

El artículo definido en español en edades tempranas: de la deixis a la referencia

The Acquisition of the Spanish Definite Article: From Deictic to Referential Meaning

ROSA MARÍA ORTIZ CISCOMANI

ELVA ÁLVAREZ LÓPEZ

UNIVERSIDAD DE SONORA (MÉXICO)

El artículo presenta los resultados de un estudio sobre el proceso de adquisición del artículo definido en español, en la etapa de 2;04 a 3;04 años de edad. Describe el uso que los niños hacen de la forma en la producción espontánea, en un contexto ecológico y de interacción. El análisis considera factores pragmáticos como la situación discursiva y signos visibles aportados por el comportamiento de los niños en el momento de la producción, así como factores sintácticos y léxico-semánticos. Nuestro acercamiento establece relación entre los hallazgos del cambio lingüístico y la adquisición del lenguaje, entendidas como zonas de variación y cambio gradual, que han sido vinculadas en la teoría de adquisición desde perspectivas diversas.

Palabras clave: *adquisición del lenguaje; artículo definido; cambio lingüístico; significado deíctico*

This paper shows the results of a study on the process of acquisition of the definite article in Spanish from 2;04 to 3;04 years old. It describes the function of the form in children's spontaneous production, in an ecological-interactive context. The analysis includes pragmatic factors such as the discursive situation, and visible signs contributed by the behavior of children at the time of production, as well as syntactic and lexical-semantic factors. Our approach establishes a relationship between the findings of linguistic change and language acquisition, understood as zones of variation and gradual change which have been linked in the theory of acquisition from diverse perspectives.

Key words: *language acquisition; definite article; language change; deictic meaning*

1. INTRODUCCIÓN

En este trabajo analizamos datos correspondientes a la etapa temprana del desarrollo lingüístico, 2;04 a 3;04 años de edad, para dar cuenta de la emergencia y desarrollo del artículo definido. En lo general, se trata de una etapa poco estudiada en relación con este tema.

Las etapas tempranas de la adquisición de la lengua se caracterizan por emisiones recortadas y una serie de apoyos (visuales, gestuales, entre otros) de los cuales se vale el infante para codificar su intención comunicativa. El resultado del presente trabajo muestra un comportamiento sistemático del artículo definido, justamente en las etapas tempranas bajo estudio, en las cuales se registraron las primeras construcciones, etapa que se convierte en foco de interés cuando el objetivo es mostrar evidencias de un comportamiento emergente del artículo definido, en el que es importante no sólo la forma sino los elementos pragmáticos

que nos ofrecen una explicación del papel que juegan dichas formas, y del contexto que favoreció su emergencia y su desarrollo en esta etapa.

El análisis que presentamos considera factores tanto sintácticos –la presencia y ausencia de artículo, rasgos de número y género–, así como léxico-semánticos –la clase léxica del nominal, y pragmáticos –orientación de la mirada, movimiento de la mano–, fundamentalmente. Nuestro interés es no sólo describir las frases nominales con artículo y la función del artículo en ellas, sino dar cuenta del proceso involucrado y mostrar el paralelismo que identificamos entre dicho desarrollo y el surgimiento o creación de tal categoría en la historia de la lengua. Nuestro acercamiento establece relación entre los hallazgos del cambio lingüístico y la adquisición del lenguaje, entendidas como zonas de variación y cambio gradual, que han sido vinculadas en la teoría desde perspectivas diversas (Hopper y Traugott, 1993). Partimos de dos hipótesis: 1) una, que el desarrollo del artículo en esta etapa temprana –de 2;04 a 3;04 años– sigue la pauta de evolución diacrónica de ese elemento: déctico-importante → anafórico evocado-prominente → referencial (Ortiz Ciscomani, 2009), esto es, de que la construcción de la categoría supone un proceso de construcción paulatina y, 2) que el desarrollo del artículo definido sigue una ruta que es paralela a la de creación y generalización de esta categoría, de lo concreto y cercano o próximo al usuario a lo menos concreto y no presente en el contexto de uso del artículo por el niño.

El artículo está estructurado en 4 apartados, además de la presente *Introducción*. En el apartado 2 presentamos sintéticamente la bibliografía que existe sobre el tema y caracterizamos sincrónica y diacrónicamente el artículo definido. En el apartado 3 damos cuenta de la metodología empleada para lograr nuestro objetivo, en tanto que en el apartado 4 presentamos, en un primer subapartado, el análisis de los datos recabados en la etapa de 2;04 a 2;11, en tanto que en un segundo subapartado proporcionamos información sobre su productividad y función de los 2;11 a los 3;04 años. Finalmente, en el apartado 5, enunciaremos los principales hallazgos.

2. Estado de la cuestión

Es un hecho conocido que la investigación en adquisición ha otorgado mayor peso al uso de las palabras de contenido o de clase abierta como nombres y verbos, y a adjetivos en menor medida, que a las de clase cerrada o gramaticales, como ha sido señalado por Tomasello (2003: 44-45). Entre estas últimas, las de clase cerrada, se ubica el artículo definido o determinado, un elemento estructurador de la frase nominal y del discurso de cuyo proceso de adquisición en edades tempranas tenemos un conocimiento aún limitado, particularmente en lo que toca al español mexicano.

2.1 *El artículo definido en adquisición: ¿documentación en etapa emergente?*

Pocos estudios, en efecto, se han ocupado del proceso de emergencia del artículo en el proceso de adquisición de nuestra lengua. De ellos, algunos han tocado etapas posteriores a la que analizamos en este trabajo, en tanto que otros que han incluido etapas tempranas han llamado la atención primordialmente sobre la relación entre la producción del artículo determinado (y a veces también el indeterminado) y la etapa de desarrollo o el PLE,¹ o bien, sobre la distancia entre la gramática infantil y la de la lengua adulta

Entre los primeros, es de citar el de Auza (2011) quien exploró el uso de este elemento en dos grupos de niños mexicanos de 3 y 5 años de edad; sus resultados sugieren que la

¹ PLE = Promedio de Longitud de Enunciado, MLU por sus siglas en inglés (Mean Length of Utterance).

noción de definitud que se atribuye al artículo no termina de desarrollarse sino hasta algunos años después. Serra, Serrat, Solé, Bel y Aparici (2000: 465) documentan el uso del artículo (y del demostrativo) en datos provenientes de narraciones de cuentos y señalan que los niños de 4 y 5 años introducen referentes con un sintagma nominal con artículo definido. Varios años antes Solé (1976), en su trabajo con niños mayores de 3 años, había afirmado que éstos utilizan mayoritariamente el sustantivo precedido de artículo cuando se trata de un elemento ya conocido. Otro trabajo, el de Barriga (2002), que investigó el tema en la etapa escolar de los 6 a los 12 años, concluye que los niños de esta edad hacen un uso atinado de artículos determinado e indeterminado.

Por lo que hace a los trabajos que incluyen la etapa temprana en su estudio, el primero del que tenemos noticia que hace referencia a esta categoría en español es el de Hernández Pina (1984: 232-234) quien documenta los primeros registros de artículo entre los 16 y 18 meses,² en forma de bloques con el núcleo nominal. La autora señala que el artículo se emplea desligándose del sustantivo en la etapa de dos palabras y que a partir de los 28-29 meses se completó toda la serie de artículos. Rosado (1998: 89), con datos de las primeras etapas de desarrollo, afirma que esta categoría funcional está presente desde el inicio del proceso de adquisición del español y que las vocales *a* y *e* parecen constituir los primeros ejemplos de determinantes presentes en el discurso de los niños. Otros estudios que incluyen el periodo que abordamos en este trabajo señalan que la producción de determinados o definidos es inicialmente menor que la de los indefinidos (Soto, 2003: 67; Souto, 2006: 1820) y que luego se invierte la tendencia (Soto, 2003: 67).

Souto (2006: 1826) quiere mostrar la distancia que separa la gramática infantil o en proceso de lo que es una gramática acabada o adulta y, con un corpus de 3 niños procedentes de tres escuelas infantiles situadas en distintos lugares de Galicia, registra el uso de las formas del artículo (determinado e indeterminado) en diversas edades: antes de los dos años, a los 2;2;05 años, 2;05-3 años, 3-3;05 y 3;05-4 años. Souto (2006: 1823) concluye que las formas del determinado predominan en situaciones de juego, mientras se habla de realidades que al mismo tiempo se están tocando. Santiago (2012: 103) comparte la concepción de Souto (quien a su vez sigue a Tomasello, 2003: 118) al afirmar que el artículo es utilizado como un presentador en ciertas estructuras asociadas a ciertas escenas de la vida cotidiana con una determinada función pragmática y ubica al artículo en la etapa de productividad parcial (2 a 3 años). Ojea (2001: 420), en un artículo previo, asume que adquirir la sintaxis de una lengua es un proceso de adquisición de rasgos y, con datos obtenidos de una niña española monolingüe entre los 16 y 23 meses, afirma que hacia los 21 meses ésta ya utiliza espontánea y sistemáticamente la distinción [\pm específico], desarrollada léxicamente en la oposición artículo determinado / artículo indeterminado y añade que comienza a explotar la posibilidad que existe en español de utilizar el artículo para legitimar una categoría vacía en el núcleo nominal.

El artículo ha sido también asunto de interés en trabajos sobre el lenguaje atípico, con objetivos de evaluación de la producción, en la mayoría de los casos. Así, Restrepo y Gutiérrez-Clellen (2001) analizan el uso del artículo en español en niños con trastorno específico del lenguaje que están aprendiendo inglés como segunda lengua. Su objetivo es dar cuenta de la producción del artículo en cuanto a medir los errores que estos niños producen en términos de omisiones o sustituciones en contextos donde la presencia del artículo es obligatoria. Los participantes son 15 niños hablantes de español con problemas específicos del lenguaje y 15 niños con desarrollo normal cuyas edades cubren de 5;00 a 7;01. Sus resultados muestran que los niños con trastorno específico del lenguaje cometen más errores

² Referimos la edad de los niños participantes en los trabajos consultados respetando los términos utilizados por los autores.

que los niños con desarrollo normal; el índice de errores se relaciona con la estructura de la sílaba y sus rasgos perceptuales, ya que ocurrieron en contextos precedidos por una sílaba débil. Los niños con lenguaje atípico tienen más dificultades con los artículos definidos que son monosílabos no acentuados. Los errores son más frecuentes en el artículo definido *el* que en el indefinido *un*, y se predice que el primero de ellos (definido, singular, masculino) podría ser más difícil por su limitada relevancia, saliencia perceptual y consistencia en la producción.

Unos años después, Bedore y Leonard (2005) exploraron temas gramaticales como la flexión verbal y la morfología de la frase nominal de niños hispano hablantes con trastorno específico del lenguaje. Los participantes fueron 45 niños, que estaban aprendiendo español como primera lengua, con escaso o nulo conocimiento de inglés: 15 niños (10 niños, 5 niñas con edad fluctuante entre 3;11-5;06 y MLU 2,88, con base en muestras de 100 usos) fueron diagnosticados con trastorno específico del lenguaje. 15 de los 30 niños restantes con desarrollo típico (8 niños, 7 niñas, con edad entre 4 a 5;06) sirvieron como grupo de control de edad (TD-A) –el rango de edad fluctuó entre 4 y 5;06–, en tanto que los otros 15 (5 niños, 10 niñas) sirvieron como grupo de control de MLU (TD-MLU). El MLU promedio de este grupo fue 2,85. El trabajo concluye que los niños con trastorno específico mostraron altos niveles de precisión en el uso la flexión del presente y del pretérito, pero su uso de los definidos y los clíticos de OD fue significativamente más problemático tanto para los niños TD-MLU como para los niños TD-A. Se observaron omisiones y sustituciones en contextos que requieren artículo y clíticos en plural.

Anderson y Souto (2005) afirman que una lengua que ha empezado a recibir atención es el español. Su estudio focaliza el uso de los determinantes y, en especial, busca evaluar el uso del artículo en el español de niños monolingües con lenguaje atípico. Su interés obedece a que los resultados de la investigación sobre el tema indican que es un área de déficit. Por otra parte, en el conjunto de las conclusiones de estos trabajos se advierte que los patrones de errores observados en esos estudios han diferido, lo que puede impactar las explicaciones en cuanto a por qué los niños presentan déficits en el uso del artículo. Participaron 11 niños con desarrollo atípico y 11 con desarrollo regular, con edades entre 4;03 y 5;04. Se trabajó con 3 muestras espontáneas y una tarea experimental que evaluó el uso que hacen los niños del artículo con variedad de sustantivos. El resultado del estudio, tanto para los datos espontáneos como experimentales, indicó que los niños con lenguaje atípico tuvieron un comportamiento más pobre en el uso de los artículos que sus pares en edad, siendo el error más común la omisión del artículo. En contraste con otros estudios, Anderson y Souto (2005) señalan que sus datos sugieren que los niños hablantes de español con lenguaje atípico no presentan déficit en concordancia de género en el uso de artículos. Las omisiones observadas favorecen la idea de que el uso puede ser opcional en sus sistemas lingüísticos y concluyen que el tema merece mayor investigación.

En un estudio más reciente, Bedore, Peña, Gillam y Ho, (2010) tocan el artículo –entre otros temas– para describir el tipo de error gramatical que presentan 170 niños bilingües español-inglés en la emisión de frases nominales en español: omisiones y sustituciones en la concordancia artículo-sustantivo. Estos datos sobre el comportamiento del artículo son parte de una investigación mayor cuyo objetivo es medir la productividad de la lengua y organización, analizando el número de expresiones, número de diferentes palabras, la medida de longitud de oración y porcentaje de expresiones gramaticales, medidas que consideran útiles para calificar el desarrollo de la lengua y discapacidades de la lengua en niños monolingües y bilingües. Se analizan muestras de lenguaje narrativo en español y en inglés basadas en un libro sin palabras. Se elige la narración porque se asume que para crear una buena narración se requiere coordinar una organización de eventos con producciones de oraciones que transmiten un significado específico. Así, en la narración los niños producen

oraciones más largas y complejas que lo que harían en un uso de rutina en un habla conversacional. La formulación de las dificultades tiende a ser manifestada en las narraciones, tales como el número de palabras usadas, el MLU, y la proporción de expresiones gramaticales. En cuanto al artículo, observan que los niños hablantes del español tienen menos dificultades con la marcación del tiempo pero sí tienen dificultades con los artículos y los clíticos.

Los resultados de los estudios sobre el artículo en el lenguaje atípico, como señalaron Anderson y Souto (2005), es un área de déficit que no ha hecho posible establecer un patrón común que colabore a explicar dicho déficit.

En el ámbito tipológico, el conocimiento sobre el artículo es escaso. Tomasello (2003: 45) señala que el artículo es una parte menor del discurso, de baja saliencia fonológica y semántica (como el auxiliar y las conjunciones), que no se registra entre las primeras palabras del niño (en contraste con las clases mayores como nombres propios y comunes, pronombres, verbos, adjetivos y preposiciones). Señala también el autor que inicialmente los niños aprenden una serie de convenciones comunicativas individuales para regular su interacción con el adulto, de manera que el artículo puede entrar en ese tipo de estructuras. Tomasello y Brooks (1999: 163, 169), interesados por el dominio de los niños de construcciones sintácticas, no de categorías léxicas o frasales, mencionan que entre los 2 y 3 años aparecen ciertos marcadores morfológicos y sintácticos como los artículos, ligados a pocos esquemas de construcción, de manera que el uso hace ver que la productividad es parcial. Según Tomasello (2003: 117-121.), la productividad es parcial ya que el niño domina sólo unos esquemas sintácticos básicos (*ítem-based constructions*). Su adquisición relativamente tardía parece relacionarse con su inherente complejidad cognitiva, ya que su dominio requiere de control sobre el conocimiento del escucha, como fue reconocido por Maratsos (1976, citado por De Villiers & De Villiers, 1985: 72). La conclusión de Tomasello (2003: 212), una vez que da cuenta de diversos estudios naturalísticos y experimentales sobre el artículo definido e indefinido (Karmiloff, 1979 (francés); Maratsos, 1976 (inglés); Power & Dal Martello, 1986 (italiano), citados por Tomasello, 2003: 212), es que los niños a los 3 años dominan el uso diferenciado de artículo definido e indefinido en cuanto a especificidad, pero no su uso diferenciado en cuanto a conocimiento del oyente (información conocida o no conocida) y señala que esto coincide tanto con los hallazgos sobre la adquisición de los nominales (demostrativos, pronombres) y con el patrón general de su desarrollo social-cognitivo en términos de habilidad para toma de perspectiva (Tomasello, 2003: 212).

El panorama bibliográfico expuesto pone de manifiesto que hasta hoy no contamos con información precisa sobre el proceso de la adquisición del artículo en etapa temprana. Este trabajo busca contribuir al conocimiento de dicho proceso.

2.2 La caracterización del artículo definido en sincronía y diacronía

La caracterización sincrónica del artículo definido en las fuentes consultadas involucra aspectos fónicos, morfosintácticos y semánticos. En lo general, hay acuerdo entre los diversos autores en cuanto a considerarlo un signo átono, dependiente, que marca la concordancia con el sustantivo al que precede (Alarcos, 1973 [1967]: 167; Alcina y Bleuca, 1975: §3.4.0; NGLE, 2010: §14.1.2b y 14.1.2c, entre otros).

Por lo que toca a su estatus gramatical, se le ha considerado como un clítico nominal (Leonetti, 1999: 59; NGLE, 2010: §14.1.2b) en el sentido de átono y apoyado morfofonológicamente en otra palabra, esto es, forma grupo acentual con la primera palabra tónica que lo sigue, o es un accidente gramatical de los sustantivos (Posner, 1998 [1996]: 168-171) porque, a diferencia de los morfemas que tienen orden fijo, la distribución del

artículo es amplia, esto es, tiene capacidad de combinarse tanto con una frase nominal –*el lápiz*, como con una frase adjetiva –*el más útil*, o con una frase preposicional –*los de abajo*.

El aspecto más estudiado y a la vez controversial es el relativo a su caracterización semántica. En estudios tanto sincrónicos como diacrónicos se le han atribuido funciones semánticas diversas. Se ha mencionado que el artículo actualiza (Coseriu, (1973 [1955]): 294), individualiza o indica unicidad (Alarcos, 1973 [1967]; Alarcos, 1994: §83; Escandell, 1997: 10; Garrido, 1988; Leonetti, 1999: §12.1.1.3; Menéndez Pidal, 1944-1945: I. §109, entre otros); identifica o da referencia a las entidades (Bosque, 1989; Renzi, 1979). Si actualizar un sustantivo es otorgarle marcas deícticas que permitan identificar las entidades a las que se refiere, esta función y la de determinar o referir son nociones muy próximas, no fácilmente delimitables (Bosque, 1989: 180). Dichas entidades se suponen identificables para el oyente, ya que como señala la NGLE (2010: §14.3.1b), en el dominio discursivo de su uso, no hay otros posibles candidatos que respondan a la misma descripción, o bien porque designan seres únicos en su especie de manera que su identificación está garantizada. Los usos más frecuentes del artículo determinado son los anafóricos, es decir, aquellos en los que la denotación del grupo nominal definido se identifica en ellos por su vinculación con un elemento previo del discurso (NGLE, 2010: §14.3.2b). Cifuentes (1989: 220-221) señaló que el artículo se presenta como una categoría funcional perteneciente a la representación semántico-intensional del texto, formando parte de la base textual o macroestructura. Por eso afirma que es imprescindible pasar por el concepto de deixis para llegar a entender el concepto de artículo, definiéndolo fundamentalmente como un actualizador del sustantivo que se puede encontrar en dos estados: virtual (donde el sustantivo todavía posee toda su sustancia semántica sin que haya sufrido limitación concreta alguna de esa sustancia) y actual (donde el sustantivo se halla actualizado, ubicado en un aquí y un ahora).

Esa diversidad y aparente complejidad semántica del artículo definido encuentra explicación en su origen en el demostrativo latino *ille*. El artículo desempeñaba en esa lengua variedad de funciones: deícticas, anafóricas y expresivas o subjetivas. Según señala Ortiz Ciscomani (2009: §3.10.1), en el proceso de transformación del pronombre demostrativo en artículo, el demostrativo, que inicia con valores altamente expresivos en el contexto de uso, es decir, destacando entidades importantes, se ve sometido a una dinámica de decremento e incremento, de pérdida y ganancia, de su original carga gramatical e informativa en la que el significado situacional decrece a favor de un significado anafórico en el discurso y en la que la carga expresiva o subjetiva del pronombre original permanece latente, cobrando fuerza o poniéndose en perspectiva para reforzar la capacidad que el pronombre-artículo en evolución poseía para referir a una entidad del mundo, sin necesidad de anclaje textual alguno. En efecto, el artículo inicialmente se presentó en contextos deícticos, topicales, individualizadores y su extensión siguió una ruta de lo concreto a lo abstracto (Ortiz Ciscomani, 2009). En consonancia con nuestra hipótesis, en el presente artículo mostraremos que la ruta de desarrollo de la forma del artículo definido en el corpus bajo estudio es paralela a la de creación y generalización de esta categoría.

3. METODOLOGÍA

Nuestro artículo presenta los resultados de un estudio sobre el comportamiento del artículo definido, esto es, de las secuencias en donde se registra la forma, y el papel que éste juega en el contexto de uso de las frases nominales con las que concurre, en un corpus (Álvarez López, 2004) conformado por emisiones espontáneas de 2 niños, un niño y una niña, de 2;04 a 3;04

años de edad, con 45 horas de grabación en total. Ambos niños³ pertenecen a familias de nivel socio-cultural muy cercano, en el sentido de que son hijos de profesionistas, padres que conversan con sus hijos, que conviven y comparten actividades con ellos, como colorear, leerles cuentos, entre otras cosas. En tanto que el padre trabaja, la madre se dedica a las labores del hogar y a atender a los niños. Durante el periodo de las grabaciones antes mencionadas, los niños no asistían a guardería, permanecían en casa. El niño era hijo único en ese momento; su madre estaba embarazada. La niña es la segunda de tres hijos. Las videograbaciones se realizaron en el ambiente familiar de cada niño, en forma independiente.

Este material es parte de un corpus longitudinal más amplio que está conformado por cuatro niños, dos niños y dos niñas, que cubre un periodo de 2 a 4 años de edad y que incluye video-grabaciones realizadas mensualmente durante el periodo de 1999 a 2002 (148 horas de videograbación, transcritas ortográficamente y con observaciones fonéticas y pragmáticas). Éstas se realizaron en contextos familiares, espontáneos, naturales, con la intervención de más de dos participantes por lo general, es decir, son escenas que han capturado conversaciones distintas de la vida cotidiana de los infantes; en algunos casos participan el padre y la madre a la hora de la comida o desayuno; en otras, los padres y los hermanos, los niños con otros niños, etc. Generalmente, las videograbaciones se realizaron en la casa de los niños (la sala de estar, la cocina, el patio), otras, en el área de juego frente a su casa, los niños siempre estaban realizando algún tipo de actividad, jugando entre ellos, platicando o conversando de diferentes temas. En otras palabras, los datos analizados forman parte de un corpus ecológico que evidencia los contextos lingüísticos y situaciones reales de las emisiones de los participantes.

4. RESULTADOS

En este apartado reunimos los resultados del análisis de los datos bajo estudio, clasificados en dos apartados: 1) el desarrollo del artículo de los 2;04 a los 2;11 y 2) a partir de los 2;11.

4.1 *El desarrollo del artículo de los 2;04 a los 2;11*

El corpus bajo estudio incluye tomas desde los 2 años, pero los primeros casos de producción clara del artículo, ejemplificados en (1), los documentamos a los 2;04. La producción se realiza en un momento en que el niño está con su padre frente a una computadora, observando imágenes de un juego. El padre busca que el niño nombre a las figuras de animales que aparecen en la pantalla, sin lograrlo, hasta que en un determinado momento el niño, extendiendo su brazo, señala hacia el monitor con el índice y pide al papá que observe en la pantalla algo que a él le llamó la atención, algo que él desea que el papá vea, *a llallina* 'la gallina'. Se trata de algo importante para el niño, que a petición del papá vuelve a nombrar una y otra vez, *llallina*.⁴

³ Como un principio en los estudios de adquisición de la lengua, se reserva y respeta la identidad de los participantes, en particular la de los infantes. En este trabajo la referencia a los niños participantes se realiza de la siguiente manera: E1 = el niño, E2 = la niña, dado que cada niño se grabó de manera independiente. Lo mismo sucede con el resto de los participantes: M = la madre, P = el padre, I = la Investigadora, X= otro participante (sea la abuela, primo, amiguito, etc.). En los ejemplos que refieren nombres propios de los participantes, éste se ha suplido por un nombre ficticio.

⁴ En los ejemplos se incluyen entre corchetes observaciones contextuales relevantes.

(1) 2;04

- P: ¿Qué es eso?... ¿eso, qué es?, ¿qué es?... ¿eso qué es?, ¿eh?... a ver... vamos a buscar una...
- E1: Mira [El niño señala con su dedo hacia el monitor]
- P: ¿Qué?
- E1: *A llallina* 'la gallina' [El niño señala con su dedo hacia el monitor]
- P: ¿Dónde?, ¿cuál? ...¿cómo se llama?
- E1: *Llallina* 'gallina'
- P: Esto es una gallina, no, espérate, [El niño quiere pisar el teclado]
es que me estás haciendo que me salga ... ¿Dónde, dónde, dónde, dónde está?
... a ver... ¿Y eso? ... a ver... vamos a...
- E1: *Llallina*
- P: ¿Dónde?
- E1: Atrash
- P: ¿Atrás de qué?.. Tú quieres ver la gallina, ¿verdad? Por eso no me dejas jugar... vamos a ver... ya no te estés tocando todo [en el teclado]....

Otro caso registrado también a los 2,04 en un contexto de interacción en el que están presentes los papás del niño y la investigadora (Autora 2), ésta –al momento de despedirse– le pregunta al niño si puede acercarse para ver qué harán la próxima vez que se vean. En este ejemplo (2), al preguntarle la investigadora si le da permiso de visitarlo nuevamente, el niño no responde, por lo que la mamá asiente. El niño, mirando a la mamá, y sin hacer señalamiento alguno, le dice: *mami ... nintendo*, refiriéndose a un juego que no está presente en el contexto situacional.

(2) 2;04

- I: Mmm... oye... entonces puedo venir otro día, ¿sí?, ¿me das permiso?
- M: Sí [La madre contesta por el niño]
- E1: Mami *nintendo* [El niño dirige su mirada a la madre y no hace ningún señalamiento]
- M: Ah, ¿Nintendo?.. ah!. Luego vamos a jugar, ¿bueno?
- I: ¿A eso quieres jugar? Yo no sé, ¿tú me vas a enseñar? ...

Los ejemplos en (1) y (2), que contrastan por la presencia versus la ausencia del artículo definido, contrastan también por la presencia versus la ausencia de señalamiento por parte del niño. Los datos sugieren que para que el artículo emerja es necesario que el referente esté presente y próximo a él en la situación de uso, de manera que lo pueda señalar, como vimos, siempre y cuando sea importante o prominente para él. Un rasgo caracterizador del uso de la Frase Nominal con artículo definido en esta etapa es el señalamiento del objeto, en el caso documentado, con el dedo índice.

En la etapa siguiente, a los 2;05 años, se presentan otros casos de uso de frase nominal con artículo que son coincidentes, como vemos en el ejemplo (3) con los rasgos identificados en la etapa previa. En (3), en un contexto o escenario diferente, el niño está en la sala de su casa, platicando con sus primos, sentado mientras manipula una bolsa con dulces. Tiene la bolsa entre sus manos y dirige fijamente su mirada al interior de la misma. Le preguntan si le gusta más la paleta o el duvalín (un tipo de dulce), pero el niño no contesta. Su mamá insiste y le vuelve a preguntar qué le gusta más, dándole las mismas dos opciones, a lo que el niño responde, observando la bolsa que tiene frente a sí: *eee chicle*, con una emisión del artículo en la que alarga la vocal para compensar la no emisión de la lateral. Se trata de nuevo de un caso en el que el niño usa el artículo para referir algo que es lo importante para él, lo que él

quiere y el señalamiento, en la imposibilidad de usar las manos, se da con una mirada insistente al contenido de la bolsa.

(3) 2:05

A: ¿Qué te gusta más? Elías... ¿qué te gusta más, la paleta o el duvalín?
[El niño no contesta]

M: ¿Qué te gusta más hijo?

P: ¿La paleta o el duvalín?

E1: *Eee chicle* [El niño mira hacia la bolsa con dulces que tiene
enfrente de él y contesta mirando la bolsa]

A: Aaaahh

Un caso más de producción de artículo definido a los 2:05 es el que presentamos en (4). El niño juega con sus primos en la sala de la casa. Una de sus primas le invita a jugar “a las entrevistas” y lo sienta en un sillón para entrevistarlo. Le pregunta su nombre pero el niño sólo sonríe, sin responder. Le pregunta enseguida dónde vive, a lo que responde: *casa*; luego, le pregunta por el nombre de su mamá, el cual proporciona mencionando el apellido pero, cuando le pregunta qué comida le gusta más, responde con una frase nominal con artículo: *aaa carnita*, de nuevo con una vocal alargada en ausencia de la lateral y, de nuevo, al preguntársele qué dulce le gusta más, responde con Frase Nominal con artículo, *el... el... el tamaño*, refiriendo el dulce con el término *tamaño*, quizá por ser relativamente grande frente a los demás.

(4) 2:05

X: Elías, ¿cómo te llamas?... ¿cómo te llamas? [La prima lleva su mano hacia la boca como si tuviera un micrófono]

E1: [Sonríe y no contesta. La prima tiene su mano empuñada como si tuviera el micrófono]

X: ¿Dónde vives?

E1: *Casa*

X: ¿Cómo se llama tu mamá?

E1: *Zaya* [su mamá se llama Nena, el apellido del papá es Zayas]

X: ¿Y tu papá?

E1: *Papá*

X: ¿Qué comida te gusta más?

E1: *Aaa carnita*

X: ¿La carnita?... mmm.. ¿y de los dulces?.. ¿cuál te gusta más de los dulces?

E1: *El.... el.... el....* [se levanta del sillón dirigiendo su mirada hacia los otros sillones en busca del dulce. No dice el nombre del dulce]

El.. el... tamaño

X: ¿El tamaño?.. ¿cuál Elías?... ¿cuál te gusta más?.. ¿los cacahuates?

E1: *Sí*

En las dos producciones de frase nominal con artículo en (4) está presente el rasgo de importancia o relevancia del referente designado, pero no el señalamiento manual o visual, dado que las entidades referidas no están presentes en el contexto de interacción.

Posteriormente, a los 2:08, en un contexto en el que el niño está mostrando un libro con figuras de diferentes animales, ve a algunos y no se detiene hasta que aparecen los perritos. En ese momento, señalándolos con el dedo, los nombra, *los perritos*, con una frase nominal

con el artículo definido precedido de la expresión *mira*, con la que parece invitar y atraer la atención de su interlocutor. De nuevo se trata de un referente que para el niño, en ese contexto de uso, es el importante, ya que lo ‘selecciona’ entre varios, y este rasgo de prominencia coincide con el señalamiento. Es, pues, un uso deíctico.

(5) 2;08

- A: A verlo Elías. Yy! ándale! ése no me lo enseñaste la otra vez yo creo
E1: Bonito perro
A: Ay, qué bonito!
E1: *Mira los perritos*

Caso paralelo al anterior, documentado en la misma etapa, 2;08, es el que aparece en (6). En este caso, el niño está en contacto con un conjunto de juguetes pero, de entre ellos, elige uno, el que desea mostrar, al que refiere como *el carrito*, precedido nuevamente de *mira*.

(6) 2;08

- E1: *Mira el carrito* que me compraron

En el corpus es frecuente la concurrencia de la frase nominal con artículo definido y *mira*.

A diferencia de las frases nominales con artículo mostradas en los ejemplos anteriores, el caso en (7) supone el uso de la frase nominal con artículo para designar una entidad no presente en el contexto de interacción, esto es, evocada, *el control*. Se trata de una frase nominal que designa un instrumento para jugar al nintendo. Al preguntarle la investigadora cómo es y cómo se juega el Nintendo, el niño menciona que lo encienden: *Así lo ponen y ya!* y, haciendo uso de la mano derecha, con un movimiento traza un objeto pequeño que ubica cerca de sí, el cual entra en contacto con los dedos de su mano.

(7) 2;08

- E2: Así lo ponen y ¡ya!
I: ¿Y ¡ya!?, en la tele, ¿se ve?, ¿cómo es? Yo no los conozco
Yo nun..., yo nunca he jugado al Nintendo. ¿Cómo se juega? A ver...
E2: Así, con *el control*

El uso sigue siendo deíctico. El niño simula manipular un objeto, en este caso, evocado. Con el análisis de los datos del corpus que hemos presentado, es posible afirmar que, hasta los 2;08 años, la frase nominal con artículo se caracteriza por:

- 1) Nombrar entidades que están en el contexto del niño, a las que señala manualmente o con la mirada, sobre las que desea llamar la atención del interlocutor, esto es, se puede caracterizar como un uso deíctico/topical.
- 2) Intentos de construcción de frase con artículo, a veces articulatoriamente inconclusos, a veces con repetición de la forma, los cuales al parecer obedecen a que el niño no dispone aún del nombre del referente.

4.2. Productividad y función a partir de los 2;11

La presencia del artículo se registra tres meses después, a los 2;11, no sólo precediendo un sustantivo, como en las etapas previas, sino a entidades referidas mediante oraciones

nominalizadas como la que presentamos en (8). En esta ocasión, estando el niño platicando con su papá acerca de cuándo piensa el niño ir a la escuela, éste le responde que *más noche* (quizá refiriéndose a ‘más tarde, después’) y al preguntarle a qué escuela irá, él manifiesta que *a la que está allá, enfrentito de mi casa*, esto es, la refiere localizándola en el espacio en el que él se mueve, en un espacio mental evocado.

(8) 2;11

- P: Qué bien, oye, y ¿cuándo vas a ir a la escuela?
 E2: Más noche
 P: ¿En la noche? ¿Sí? Fíjate nomás. ¿A cuál vas a ir?
 E2: *A la que está allá, enfrentito de mi casa*
 P: ¿Enfrentito de tu casa?
 E2: Allí, allá bie... (risa) bien lejos

Otra producción similar es la del ejemplo (9), caso en el que el niño le aclara al papá que no estaba dormido como el papá pensaba sino que estaba viendo algo en la televisión. A la pregunta del papá sobre qué estaba viendo, el niño responde con el nombre del personaje que le interesa, *Dragon Bol* al cual, ante el desconocimiento del papá, el niño describe mediante una oración nominalizada, *el del Yamchan, ... el que tiene así como esta camiseta, rojo*, tocándose su traje de dormir al momento de proferir esta última construcción:

(9) 2;11

- P: ... Ya estabas dormido hace un rato
 E1: No, estaba viendo Dragon Bol
 P: ¿Qué?
 E1: Dragon Bol
 P: ¿Mm?
 E1: *El del Yamchan*
 P: Mm, y ése ¿cuál es?
 E1: ¡Ay! Pues *el que tiene así como esta camiseta, rojo* [El niño se toca su traje de dormir]

En esta etapa también se registraron casos como el ilustrado en (10), en el cual el niño, que está sentado a la mesa con su papás a la hora de la cena, en lugar de responder a la pregunta de su padre sobre qué más le va a traer el santoclás, dirige su mirada hacia una botella grande con refresco que está sobre la mesa y dice *Qué grande la, esa ...*, que era lo que en realidad le interesaba, a lo que la madre inquiere *¿a cuál mijo?* y, quizá por desconocer el término nominal, el niño sólo toca la botella como respuesta.

(10) 2;11

- E1: Qué grande *la, esa ...* [El niño dirige su mirada a un refresco]
 M: Ajá, ¿a cuál mijo? [El niño toca la botella de refresco]

En resumen, los casos de frase nominal con artículo identificados en esta etapa sugieren que el uso del artículo sigue siendo deíctico y se utiliza para referir entidades prominentes para el niño, pero se extiende a frase nominal con artículo sin núcleo como *El del Yamchan* (9), en situaciones donde el contexto previo lo hace innecesario, esto es, utiliza la frase anafóricamente, o bien en casos en donde no dispone del nombre común y refiere la entidad describiéndola a partir de los rasgos de su vestimenta. Se siguen presentando usos vacilantes del artículo al parecer en casos en donde el niño no dispone del sustantivo para nombrarlo.

Cinco meses después, el niño sigue produciendo frases nominales que constituyen usos deícticos tanto situados como evocados, siempre prominentes, como los ejemplificados en (11) y (12).

En el caso presentado en (11), a la edad de 3;04, la familia se encuentra en la cocina platicando sobre algo que vieron en un viaje a la ciudad de Puebla. Le preguntan con quién fue y responde que con sus papás y al preguntarle quién de sus primos fue, se retira de la habitación como si hubiese recordado algo. Regresa en unos minutos, con unas fotos que le tomaron en una piñata en la mano, y las coloca sobre la mesa, al mismo tiempo que dice: *mira, aquí están las fotos*.

(11) 3;04

A: Nnno, no me acuerdo [El niño se va a otra habitación]

E1: Ma

M: ¿Qué?

E1: *Las fotos* [El niño regresa con las fotos]

E1: Mira, aquí están *las fotos*

A: ¡Ay! las fotos ¿son las de la piñata?

E1: Sí

A: A ver, vamos a verlas, tú me platicas quiénes son. ¿Sale?... Mmm

En el caso de (12), el niño está con el papá, en la cocina, trazando figuras o formas en un libro. Empiezan a platicar de lo que vieron en una feria a la que asistieron y en cierto momento el niño, en lugar de responder a la pregunta que se le hace, recordando, dice algo que llamó su atención cuando estaban en ese lugar, ‘el perro’, refiriéndolo con la frase nominal con el artículo definido: *pero me salió el berro*.

(12) 3;04

P: Ahí está porque no encontramos a los pawerrangers

E2: Sí

P: ¿En dónde?

E2: En *la feria*

P: ¿En dónde estaban?

E2: Pero me salió *el berro* y así, luego fu

P: ¡Ah!

P: Cuéntale que más viste

E2: *Las vacas y los cochis*

5. A MANERA DE CONCLUSIÓN

En este trabajo hemos presentado resultados de una primera aproximación al desarrollo del artículo definido en un corpus longitudinal que comprende de los 2;04 a los 3;04 años de edad.

El análisis del corpus en producción espontánea y contexto de interacción permite plantear algunas líneas generales:

- La forma del artículo se presenta desde edad muy temprana, 2;04, con sustantivos animados (animales) y sustantivos concretos, y avanza a sustantivos que designan lugares a partir de los 2;05, trazando una posible ruta de desarrollo de lo concreto a lo no concreto.

- Con las primeras frases con artículo definido los niños nombran entidades que están en su entorno inmediato, las cuales o señalan o manipulan: son usos deícticos de la frase. A partir de los 2;05 los niños utilizan las frases con artículo para nombrar lugares evocados pero que suponen experiencias compartidas con los papás, esto es, una ruta de lo perceptible a lo evocado, pero vivencial (o experiencial).
- A los 2;11 se registran los primeros usos anafóricos de frase con artículo de los niños de este estudio. Estos usos conviven con otros en los que las frases nominales con artículo parecen reflejar la prominencia cognitiva de los referentes para el niño y su interés por compartir dicha experiencia con el interlocutor. Un índice discursivo o contextual de esta función es la concurrencia con la expresión *mira!*, como señalamos.
- Se documentaron también vacilaciones y frases inconclusas desde la etapa de los 2;04 años, las cuales se mantienen hasta los 3 años y son en su mayoría atribuibles a la no disponibilidad del sustantivo.

El análisis permite plantear también que el proceso de desarrollo del artículo está muy ligado al desarrollo de habilidades discursivas y evidencia un trayecto similar al propio de la creación y generalización del artículo en la historia del español, esto es, involucra usos iniciales del artículo para designar entidades importantes para el niño a las que al mismo tiempo señala directamente con su dedo índice, las cuales van avanzando para designar entidades importantes sin señalarlas. La descripción de los usos del artículo por los niños sustenta, asimismo, una ampliación de las funciones de este elemento de deíctico a no deíctico, en un proceso en que los usos conviven. Esta información sugiere una ruta que da paso al uso anafórico en discurso, como sucedió en la historia de la lengua, la cual se resume en el Esquema 1, que da cuenta de los principales cambios y la etapa de emergencia.

2;04	2;05-2;08	2;11
Concreto	> No concreto	
Importante		> ±Importante
Deíctico: señalado	> Evocado	No deíctico: → anafórico

Esquema 1: Ruta de desarrollo del artículo definido de los 2;04 a los 3;04 años

Habría que considerar en este punto lo señalado por Bosque (1989) sobre la proximidad y difícil delimitación de funciones deíctica y referencial, en relación con el papel de actualizador del artículo definido.

La información que arroja este estudio, por otra parte, coincide pero no se reduce a lo afirmado por (Souto, 2006) en cuanto a que la forma del artículo se usa mientras se hace referencia a entidades que se están tocando y a las de Santiago (2012) quien ubica al artículo en la etapa de 2 a 3 años y concuerda con el reporte de Rosado (1998) quien señaló las vocales como primeros indicios de la presencia del artículo, realidad que podemos precisar, con base en los datos analizados, que no trasciende más allá de los 2;05 años.

Los estudios sobre la omisión del artículo referida como una característica del lenguaje atípico pueden encontrar en los resultados de este estudio datos sobre su emergencia y desarrollo en la etapa temprana que remiten a la importancia que para el niño tiene el nominal que desea referir, importancia que es codificada por diferentes recursos, no sólo la producción verbalizada.

Finalmente, es de mencionar que los sustantivos escuetos son muy frecuentes desde la primera toma y su productividad sugiere que se producen antes que los sustantivos con artículo. El contraste entre ambos sugiere también, desde nuestro punto de vista, que en lo general remiten a tipos de entidades, esto es, se utilizan con valor genérico. Esto a su vez apunta a una ruta de desarrollo de no referencia > referencia, que merece estudio particular.

REFERENCIAS

- Alarcos, E. (1973 [1967]). El artículo en español. En E. Alarcos (Ed.), *Estudios de gramática funcional del español* (pp.166-177). Madrid: Gredos.
- Alarcos, E. (1994). *Gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe.
- Alcina, J. y J. M. Blecua. (1975). *Gramática española*. Barcelona: Ariel.
- Álvarez López, E. (2004). *Corpus infantil*. Universidad de Sonora.
- Anderson, R. T. y Soto, S. M. (2005). The use of articles by monolingual Puerto Rican Spanish-speaking children with specific language impairment. *Applied Psycholinguistics*, 26, 621–647. doi: 10.1017/S0142716405050332
- Auza, A. (2011). La función del rol social en frases nominales producidas por niños de edad preescolar. En C. Rojas Nieto y D. Jackson-Maldonado (Eds.), *Interacción y uso lingüístico en el desarrollo de la lengua materna* (pp. 259-284). México: Universidad Nacional Autónoma de México/Universidad Autónoma de Querétaro.
- Barriga, R. (2002). *Estudios sobre habla infantil en los años escolares. “Un solecito calientote”*. México: El Colegio de México.
- Bedore, L. M. y Leonard, L. B. (2005). Verb inflections and noun phrase morphology in the spontaneous speech of Spanish-speaking children with specific language impairment. *Applied Psycholinguistics*, 26, 195–22. doi: 10.1017/S0142716405050149
- Bedore, L. M., Peña, E. D., Gillam, R. B. y Ho, T. H. (2010). Language sample measures and language ability in Spanish-English bilingual kindergarteners. *Journal of Communication Disorders*, 43, 6. 498-510. doi: 10.1016/j.jcomdis.2010.05.002
- Bosque, I. (1989). *Las categorías gramaticales*. Madrid: Síntesis.
- Cifuentes, J. L. (1989). *Lengua y espacio. Introducción al problema de la deixis en español*. Alicante: Universidad de Alicante.
- Coseriu, E. (1973 [1955]). Determinación y entorno. Dos problemas de una lingüística del hablar. En E. Coseriu, *Teoría del lenguaje y lingüística general* (pp. 282-323). Madrid: Gredos.
- De Villiers, J. G. y De Villiers, P. A. (1985). The acquisition of English. En D. Slobin (Ed.), *The Crosslinguistic Study of Language Acquisition. The Data. Vol. 1* (pp. 27-139). Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.
- Escandell, M. V. (1997). *Los complementos del nombre*. Madrid: Arco Libros, S.L.
- Garrido, J. (1988). Sobre la evolución hasta el artículo actual en español. En *Actas del I Congreso Internacional de Historia de la lengua española. Vol. I* (pp. 385-400). Madrid: Arco Libros.

Hernández Pina, F. (1984). *Teorías psicosociolingüísticas y su aplicación a la adquisición del español como lengua materna*. México: Siglo XXI.

Hopper, P. y Traugott, E. C. (1993). *Grammaticalization*. Cambridge, England: Cambridge University Press.

Leonetti, M. (1999). El artículo. En I. Bosque y V. de Monte (Eds.), *Gramática descriptiva de la lengua española* (pp. 787-890). Madrid: Espasa Calpe.

Menéndez Pidal, R. (1944-1945). *Cantar de mio Cid. Texto, gramática y vocabulario*. Madrid: Espasa Calpe.

NGLE = Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española. (2010). *Nueva gramática de la lengua española. Manual*. Madrid: Espasa Calpe.

Ojea, A. (2001). El desarrollo sintáctico en la adquisición de la primera lengua: análisis de la etapa telegráfica de un sujeto monolingüe de español. *Revista Española de Lingüística*, 31, 2, 413-430.

Ortiz Ciscomani, R. M. (2009). La creación y generalización del artículo definido. En C. Company (Ed.), *Sintaxis Histórica de la lengua española. Segunda parte: La frase nominal. Volumen I* (pp. 271-386). México: Universidad Nacional Autónoma de México / Fondo de Cultura Económica.

Posner, R. (1998 [1996]). *Las lenguas romances*. Madrid: Cátedra.

Restrepo, M. A. y Gutiérrez-Clellen, V. F. (2001). Article use in Spanish-speaking children with specific language impairment. *Journal Child Language*, 28, 2, 433-452. doi: 10.1017/S0305000901004706

Renzi, L. (1979). Per la storia dell'articolo romanzo. En A. Varvaro (Ed.), *Actas del XIV Congresso Internazionale di Lingüística e Filologia Romanza. Atti. III* (pp. 251-265). Nápoles. 15-20 Aprile 1974. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. doi: 10.1075/z.9.iii23per

Rosado, E. (1998). *La adquisición de la categoría funcional determinante y los sustantivos nulos del español infantil*. M. A. Tesis. Universidad de Ottawa.

Santiago, G. (2012). El proceso de adquisición del artículo español en el lenguaje infantil: funciones y fases adquisitivas. Recuperado de <https://www.dlib.si/stream/URN:NBN:SI:DOC-FTJFJPBK/f266d00f-0175.../PDF>

Serra, M., Serrat, E., Solé, R., Bel, A. y Aparici, M. (2000). *La adquisición del lenguaje*. Barcelona: Editorial Ariel.

Solé, M. R. (1976). Estudio genético sobre la adquisición y utilización del artículo y sus relaciones con las operaciones lógicas en niños de 3 a 6 años. *Anuario de psicología*, 15, 69-93.

Soto, M. B. (2003). El artículo definido e indefinido en niños mexicanos. Tesis de maestría (sin publicar). Querétaro, México: Universidad Autónoma de Querétaro.

Souto, M. (2006). El artículo como presentador en la gramática emergente infantil. En M. Villayandre Llamazares (Ed.), *Actas del XXXV Simposio Internacional de la Sociedad Española de Lingüística* (pp. 1813-1828). León: Universidad de León, Departamento de Filología Hispánica y Clásica. Recuperado de <http://www3.unileon.es/dp/dfh/SEL/actas.htm>

Tomasello, M. (2003). *Constructing a Language: A Usage-based Theory of Language Acquisition*. Harvard: Harvard University Press.

Tomasello, M. y Brooks, P. J. (1999). Early syntactic development: A construction grammar approach. En M. Barret (Ed.), *The Development of Language* (pp. 161-190). Londres: Psychology Press.